

گولبرٽڀرہڪ ٿ نامہ یین ناقداران

بہ رہہ فکرن : جاسم صبری

2018

ديارى بو.....

- گيانى وان ئقيسه ر و هونه ر مهند و سه ر كرده و ناقدارين

- ده سخه تين وان بوين سومبولهك دناق جيهانى دا

په رتوك : گولبژیرهك ژ نامهين نافداران

به رهه فكون : جاسم صبرى

ديزايينا بهرگى : ريبه ر مغديد

ديزايينا نافه روكى : دلشاد محمد

هه ژمارا سپاردنى : ۱۸ / ۲۰۱۳ / D-

تيراژ : 500 دانه

چاپا ئىكى : 2018

پيشگووتن :

ژبهري پيشكفتنا ته كولو جيايي و دهركهفتنا گهلهك ئامرازين پيروفنديي هونهري نامه
نقيسيني رولهكي باش ههبوو دناقبهرا سهركردهين جهنگي و سياسيتمدار و فيلهسوف
و هونهرمندان دا ، نامه نقيسين و لك بهشك ژباني دهاتهديت ، نامه نقيسين دجيهانا
كسايهتئين ناقداردا جياوازيهك و تامهكا جودا ههيه د دهريينا ههستان دا ، چ بابته و
نقيسين هندي نامان كسايهتيا قشارتي يا مروقان ديارناكته ، كارهكهرى سهركهكي پي
مروفى دنامي دا دهيته ديته و تاشكهراكرن ، نهؤ كسايهتئين من نامين وان دقئ
پهرتووكي دا كومكرين ههري ئيك ژوان ژلايي خووه دسكارهك و گهورينهكا مهزن كويه
دجيهاني دا ، چ ژلايي ئهدهبي و هونهري و هوشياركرني قهيان ژلايي جهنگي و
رزگاركرني قه ، نهؤ همولا من كرى همولهكا بچيكه ژبوي هندي نامه نقيسين و خواندن
لدهؤ مهژي نه هونهرهكي غهريب و نهنياس بيت ، ئه م ژي گرنگيي ب هونهري نامه
گهورين و نقيسيني بدمين ، هيشيدارم روزك بهيت ئه م گنجينن خوئين قشارتي بينن
دناقا ميژووي دا ، چونكي دي گهلهك نامعين هيژابي خواندنن هينهديت كو هايتنه گهورين

دناڅهرا سههركرده و شاعرښ كورد دا، پټيا نهڅ ناميښ من كومكرين و ښخستينه
بهردهستين ههوه ب زارافين جوراو جور بوون من زاراشي وان گوهارتيه بو زاراشي
باديني، لهوا لسهه ههه خهله تيك و كيم و كاسيه كي داخازا لښوريني دكم، بهلكي نهڅ
ههولا مندای ژشيانين من زنده تربيت لي چه ژنكرن و فيانامن بو بهردهستكرنا پهرتوكه كا
تري ناميښ بغي جوري وه كويه ئمفي كاري بكهم، هيڅيدارم نهكشم بهر شيرين توندين
وان كسين لجهي خواه مابنه راوستايي و دڅيت خلكي زي براوستين دا چ كار و
ههولانا نهكن، سوپاسيا ههمي وان كهسايه تيا دكم نهڅين ههردم پشته تانا من دكمن و
من سههراست دكمن و ههردم من فيردكمن ژبووي هندي باشتريم و باشت ههولبدم
دا كارين سههركه قتي نهجام بدم، هيڅيدارم دپاشه پروژي دا، پتر گرنكي بغي جوري
هونهري بهينه دان و پهرتوكين هيژاتر و مهزتر بغي جوري بهينه دناقا ميدانا خوينه رين
زماني كوردي دا، ههم بو دوله مندكرنا پهرتوكخانا كوردي و ههم بو ناشنابوون بغي
جوري نقيسيني، هيڅيدارم نهڅ پهرتوكه هيژايي خواندن و گرنكي پيداني بيت لدهڅ
ههوهين خوينه ر .

جاسم صبري

۲۰۱۷/۹/۲۵

نامك ژدهښ "ئبراهام لينكولن" ي بوماموستايي كورئ وى .

سلاڤ ماموستايي بهريز

هيفيدارم كورئ من فيربكه هه مى خه لك دادپهروهه و راستگوو نينن ، بيژيئى ئه گهر تو
لناڤ خه لكى بگه رى تنى چه ند كه سه ك راستگوو بيت هه ين ، بيژيئى دناڤ سياسيئ
خوپه رست و سه ركردين تاك ره و ژى دا ئه ف چه نده يا هه مى ، بيژيئى دناڤ دوژمئين ته دا
هه مى گاڤا دوسته ك يئى هه مى ،

ئەز دزانم دەمى تەژى دگرم :

به لى كورئ من فيربكه ب ئه ركى لسه رملئ خوه ئيك دولارى په يدا بكه ت باشته ژ هئدى
پينج دولاران لسه ر ئه ردئ ببينت ، فيربكه مفاى ژ شكه ستنا و خوه شيئى ژ سه ركه فتنه
وه ربگريت ، كورئ من چه ك ترس يا ژ هيفين خوه هه مى ، دئ ته شيان هه ين
بگرنژيئى گه له ك تستان بينى بيراوى ، ئه گهر ته شيا ب وانين گرنگين ژيانئ فيربكه و
بگونجينه لسه ر وئ چه ندى هه رده م باش هزرا خوه بكه ت ، بيژيئى هزر بكه :

ژ فرينا بالندا ل ئه سماني ، ل گولين باخچه مى ، وان به لگين دئاقئ دا دچن ، بلا
هوبرين بيت ، كورئ من فيربكه هئدى ل قوتابخانئ بيت باشته ، ب نه رمى بينه
بيراوى دڤيت ئارام و سه ربه رز بيت ، فيربكه ئيمان و باوه رى بخوه هه بيت خو ئه گهر
هه مى كه س دوژمنى وى بن ، فيربكه گوھ ل گوتن و په يفا بگريت و كيشك پئى

باشتربيت وى بهه لڙبيت ، كورى من فيربكه گرنگيى بدهت ژيانى ، ئەگەر تەشيا
فيربكه لدمى بيژايبى بگرنژبيت ، بيژيى روندك رشتن نەشەرمە ، بيژيى فيرى هندى
بيت ب هزركرن مروفا بهه لڙبيت نەك دلى ، بيژيى بدهنگ بلنديى تيك نەچيت ،
ئەگەر لسەر دادىيى بيت بلا بوى دەنگى بلند بكنه نيت ،

ئەز حسدكەم دوانين خودا ب ئارامى لقينا لگەل بكهى بهلى بچ شيوا ب نازداريا
پەرورده نەكهى ، ژيبگەرە بلا نازاد بيت .

ئەبراھام لينكولن

نامهك نقيسهري روسي " ليو تولستوي " دمي ژده ههقرينا خواه باركري و هيلاي بتني بو نقيسيبوو .

ههقرينامان

ئهز دزانم چوونامن دي ته خه مگين و پهريشان كهت ، ب ليبيورين فه ، به لي دقيت تو دحال و باردوخي من بگه هي ، ئه وي چه ندي بزاني چ كارين دي ژدهستين من نه دهاتن بكه م ، ژ نه چاري نه چاربووم بچم ، باردوخي من ل مالي رۆژ بو رۆژي خرابتربوو ، ژبلي قي چه ندي ژي ئيدي نه شيم بوي گه نجاتي و خوشگوزهراني و كه رامه تا جارن بژيم ، من دقيت هه مان وي ريكی بگرم هه رچنه بيت يا پيره ميير و هاوته مه ني من دهه لبرين ، بوي راماني ژيانا دونيايي دهيلن و دو ماهيك رۆژين ته مه ني خواه دنارامي و تنيپوني دا دبورينن ، هيفيدارم دمن بگه هه ، ئه گه ته جهي منژي زاني من نه جيپينه چونكي هاتنا ته دي باردوخي مه ههردووكان ، من و ته ژي خرابتر و بزه حمه تر ليكهت و من ژ بريارا من پاشگهز ناكهت و بريارمن ناگهوريت ، بهه لكه فتا چل و هه شته مين ساليادا وي ژيانا بهاگران ياته دگه ل من بوراندي سوپاسياته دكه م و داخاز ژته دكه م ل خه له تي و خرابيين من ببوره ، گه رده نا من نازا بكه ، ئه ز ژي ژ نيقا دلي خواه گه رده نا ته نازا دكه م و ل سه هر خه له تيهك و خه مساريه كا لدهف ته هه بيت ، يان ته كريبيت دي لته بورم ، داخازي ژته دكه م خواه دگه ل وي باردوخي نوي يي چوونامن ل مالي بوته دروستكري بگونجينه ، هه ر جوره هه سته كي كه رب و كيني سه بارهت من ژدي

خوھ دەربېخە ، ھەر گۈننەك و ھەرتشتەكى تەبقيت بگەھىنى من "سازا" ى بكاربىنە
چونكى ئەو جھى من دزانىت دى بوتە ھەمى كارا رېك ئىخىت ، بەلى ئەشيت جھى
من بوتە بېژىت ، چونكى من سوزەكا مسوگەر يا ژى وەرگرتى جھى من نىشا كەسى
نەدەت.

ليو تولىستو

۱۹۱۰ / ۱۰ / ۲۸

نامهكا " د . عمل شهريعتي " ل دمى ژبى وى (۲۵) سال بو كورى مهتا

خوه نقيسيبوو .

تو نزانى ، مهزنترين دوژمنى مروفي ميشكى مروفي بخويه ، هندی تو بشى " كه ربه " ژبو هندی دا تو ژيانهك خوهش بيورينى ، من ئارهزو و ژيان و گه نجاتيا خوه ههمى ژ پيخه ممت پهرتوكا و خواندنى بههدهر دا ، ژبلى پهريشانى و په شيمانى من چ تشتين دى بدهستخوهفه نهئينان ، دنوكه دا ب نه ندازهيهكى ژ ميشك و تيگه هشتنا خوه بيزارم تاوى رادهى بيسنوره ، نه گهرى بيزاريا خوه ههمى دئېخم ستوى پهرتوكان دا ، ئاخ داچهند خوه شببت ل شوينا نافي زانا و نقيسه ر و رهوشه نبير هتد ... ، ئه و نافي ن كو هندهك مروفا ژدهف خوه هيلالين بكه ساتيا من فه " كه رهك " بام ، يان مروفهك بام ميشكى من وهك يى " كه رى " با ، ئه ي ههر بژى " كه ر " .

د . عمل شهريعتي

نامەكا " جبران خلیل جبران " ی بو خوشتقیئا خوہ " ماری ہسكل " ی

نقیسبوو .

ماری گیانی من ...

ب ہزرا من دقیت تو بہردہوامیی بکاری خوہیی قوتابخانی بدہی و ہر وانین ہونہری بیژی ، چونکی ئەق کارہ دی بیت ئەگہری ہندی وینہیان بدہت ہزرین تہ ، دەمی وینہیی تشتہکی بکیشی چجارا ژبیراتہ ناچیت ، ئەم زاروکین وینہ و رەنگانین و ہر ژوان فیردبین ، ئەز زہمہتی دببیم ، چونکی خەلک ل شوینا ہندی مفای ژوزہ و ہیزا خەیا لین خوہ وەر بگرن ہەر مژوبلی ئاخفتنی نہ ، و دریزیی باخفتنی ددہن و نہشین بو چرکہکی بیدہنگ بن ، ہمی دەما پیلہک ژ گوتنا گوتنا گوتنا ژدہقی وان دہردکە قیت بیکو ئیک ژوان بدروستی بزانیٹ کا چ دببیزیت ، شەش سالین تہمامہ ئەز و تو پیکفہ ہزردکەین ، دئاخفین و کاردکەین ، ہمی تشت بومہ و لدہف مہ ہست پی دہیتہ کرن ، چونکی ئەگہر ہزر تنی ببن پەیف ، دی بتنی بەشەک ژمہ فہگوہیزن و ئەفہژی نابیتہ چارچوقہک ہمی رۆژا بکاربینین ، من دقیت شیرہت پەرتوکەکا سادہببیت ، ئەو بەشین کو سەخت و دژوارن نہ شیرین نہبن ، گرنگ ئەوہ کەسایہتیا دناف چپروکا مندا راستیی بیژیت .

۱۱. مایس . ۱۹۱۸ _ جبران خلیل جبران

نامه کا رومانقيسى ئامريكى "جان ستيپيك" ى بو كورى خوه نقيسى ل دهمى
كورى وى "توماس" نامه كى بو دهنيريت و ديپيرتتى نهز و كچك بناقى
"سوزان" لگل نيك بى عاشقبوين ، بشى شيوى به رسقا كورى خوه ددهت .

خوه شتقىي من توماس ...

قى سپيدى ناماته گه هشته من ، نهز ب ديتنا خوه و دهيكاته زى "ئيليان" دى بديتنا
خوه به رسقا ته دهين ،

يه كه م : نه گهر ته كه سهك خوهش قيا _ بيگومان كاره كى باشه ، نهفه باشتيرن تشته
لدهف كه سهكى روپيدهت ، نه هيله كهس بوهايى وى كييم بكهت يان دهسكارى
تيدابكهت ،

دووم : نه قينى چهند جورهك هه نه ، جورهك ژوان خوه قيانه يه نهفه زى رامانا چاف
برسى و خوه به رستىي يه ، دهمى نه قينى بو خوه مه زنكرنى دهيت بكارئينان ، نهف
جوره نه قينيه نه شرين و ئيفلنجه ، نه قينى دى همى تشتيرن باش تيدا بينى ، ژ
چاكى و قيانا خهلكى و ريزگرتنى نه بنتنى شيوازي ريزگرتن كومه لايه تى بهلكو ريزهكا
كوپرتير ژلايى خهلكه كى وهكى بهادارىيى ، و بى قه باره دى ناسكهى ، نه قينيا جورى
ئيكى دى ته وهرينت و بچيك و لاوازهكته ، بهلى جورى دووى دى شيان و بوپرى

وباشيبي و بهلكو ژيريبي ژى دناخى تەدا فەژنيت ، كو ژبهەرى هيىنگى ھەر قەت تەنەدزانی ئەف شيانە يى ل دەف تەيىن ھەين ، تويى دېيى ئەفنيامە ئەفنيەكە بچيەكە ، ئەگەر تو بكویری ھزربكەى بيوگومان نە ئەفنيەكە بچيەكە ، بەلى ئەز دېيىم پرسیارا ھندى ژمن بکە کا تو ھەست بچى دکەى ، تو ژھەمى کەسى باشتەر دزانی ، بەلى تەدقيا ھاريکاریاتە بکەم کا دقیت تو چبکەى ، ئەز ژى دشيم بېيىم تە ، تاکە تشت كو جھى شانازيى بيت تو خوەشحال و سوپاسگوزارى بو خوەشتفياخوہ ، مەبەست ژ ئەفنيى باشتيرين و زورترين جوانيە ، ھەولبدە بو ئەوئ بژى ، ئەگەر تەکەسەك خوەش بفييت ، چ گرفت تيدا نينن تۇقى چەندى بېيى ، تنى دقیت ژبيراتە نەچييت ھندەك کەسپن ھەين گەلەك شەرمينن ھندەك جارائو ئەو دېيىژن ژ شەرمينياخوہ نەچاردبن ، دلکرانيا خەلکى دکھورن ، ئافرەتار يکا خوە ھەيە بو زانين و ھەستکرنا بەندى کا مروڤ ھەست بچى دکەت بەلى ھەمى گاڤا ئەوان دقیت گوھلى ببن ، ھندەك جارائو ھەسارويددەت ئەفا تو ھەستپى دکەى ناھيتە ريکا تە ، بەلى ئەف چەندە ھەستين تە بى قيمەت و بى بوھا ناکەت دوماھيک خال ئەز دزانم تو ھەست بچى دکەى چونكى منژى ئەو ھەستە بى ھەى و کەيف خوەشم تەژى ھەمان ھەست بى ھەى ،

ئەم دى کەيف خوەشبين " سوزان " ى ببينين دى پيشوازپەکا گەرم لى کەين ، بەلى دەيکاتە " ئيليان " دى وئ ھەقديتنى ريك ئيخيت ، چونكى ئەو شارەزايە لسەر کەسايەتيا تە و دى گەلەك کەيف خوەشبييت ، ئەوژى سەبارەت ئەفنيى گەلەك

دزانيت به لكو ژمن پتر هاريكارياته بكهت ، دگهل ئهفي چهندي ژي دقئيت تو
خه مگيني بوها ژدهستداني نه بي ئه گهر هات و رويبدهت ، چونكي بوها ژدهستدان دي
هه رچيبيت ، گرنگ ئه وه له زي نه كه ي چونكي هوسا چوتشتين گرنگ ژدهست ته ناچن
دگهل هه ژيكرنا من بوته .

جان سئينيك

نيويورك _ ۱۰ تشرينا دووي ۱۹۵۸

نامه کا " فروغ زاده " بو " پرويز شاپور " ی .

پهرويز خوه شتقي من

نوزانم چهوا داخازا ليپوريني لسره ئه قي گونه ها خوه بخازم ، ئه شه خرابترين تشت بوو
تانوکه من کری ، به لي نه خه له تيامن بوو ، د دو ماهيك گوتني خوه دا لگه ل ده يکا خوه
من دقيا لسهرته باخفين ، لي مي هشان بومه هاتن ئه م نه چار بوين بمين ل مال ،
دونيا يه ک ليپوريني رته دخازم ، تو گه له ک ماي دچاقه ريپووني دا ببوره ، ئوميد هوارم
لدهفته جهي ليپوريني بم ، من دقيا تشته کي بوته بيژم ژبه ري تو بچي ده فبابي من و
هوين ئيک و دوو بنياسن ، به لي ب ليپورين شه من نه شيا وه بکه م ، ئه قي نامي دي
بريکا " فريدون " ي بوته هنيرم ، ئه و دي بوته بيژيت کا مي هقانيت مه چ که س بوون
کا بوچي مه نه شيا ته ببينن ، بخاترا ته .

فروغ

نامه کا فیلسوف " فولتیر " ی بوخوہ شقیخواه نقیسی .

سلاڤ

تو دزانی پاشایی مه نه ز بی لقیری زیندانی کریم ، راسته نهو دشیت من و گیانی من
زیندانی بکته ، بهلی چجارا نهو نه شیت عه شقامن بوته زیندانی بکته ، نه ری
عاشقامن یاجوان شقیدی من تو دخه ونیدا دیتی ،

هیقیدارم نه گهر سه ری منزی ب شیری ژیفه کهن (په رینن) باشتره ژ هندی تو نه فان
نامین خه مگین بومن بنه پیری ، دقیت تو خه ما نه خوی ژیانی ببورینی ، چاقی ته
لته بیت ، ناگهداری دهیکا خوه به نهو چه ند دوژمنه کا باشه بومن و ته ، تو دزانی
چه وابه ؟

ناگهداری هه رکه سه کی به ، باوهری بکه سی نه ئینه ، خوه ناماده بکه بو سه فیری
هه رده می هه یف ده رکه ت بکفه ریکی ، نه ز لقیری که سه کی نانیاسم و باوهریامن
بکه سی ناهیت ، باوهریا من وه سایه بتنی وان تشتا دبیم نه قین دهین درپکا مندا ، نه ز
لقیری پارچه کاغه زا کوم دکهم و نه فان ناما بوته لسهر دنقیسم ،

نه گهر تو حه ش من دکه ی دووباره سوزه کا ژدل بده هه می هزر و خه یالین خوه بکاربینه
کو ناگهداری دهیکا خوه بی ، پاشی هه می وینین خوه دگه ل خوه بینه و پشت راستبه
ترس و نه شکه نجه دیتنا من بوته ناگهوریت ، چتشت نه شین من ژته جودا بکهن ،

ٺهڻينامه ٺهڻينهڪا پاڙهه هندي ما بين دهستا ڙي بهرنادهين ، بي بهرام بهر ٺامادهمه ڙ
پيڇهمهت ته هه رتشتهڪي بڪهم ، توڙهه ڙي هه رتشتهڪي ي ، بخاتراته پيروزيامن .

فولٽر

نامەكا "ئەدولف ھیتلەرى" بۆسەرلەشكەرى "خوە" فیلد مارشال روۋمل "

ى ھنارتى دەمى دجەنگى دا بەرامبەرى برىتانيا .

ئەق باردوخى تو كەتى تىدا ، چ ھەلوئىستىن دى وەرناگرىت تنى ئەو نەبىت كو دقئىت تو تىكرابى چەك و زەلامىن خوە بكەيە دەمەيدانا جەنگى دا ، دى ھەمى پىتقىيان بوتە ھنيرىن راستە دوژمنى تە بالادەستە بەلى لقان نىزىكا دى موراۋا وان نزم بىت ، ئەقە نەبو جارا ئىكى يە دەمىژووى دا تەقىابىت ب توندى لسەر دوژمنىن خوە زالببى ، سەبارەت لەشكەرى تەژى تاكە رىك تو نىشا وان بكەى ئىك رىكە ، يان سەرکەفتن يان ژى مرن.

ئەدولف ھیتلەر

دو ماھیک ناما ئیسەر " فیرجینیا وولف " ی بو هئزینی خو هیلای .

خو هشتفی ترین که سی من

پشتراستم دووباره یا دین دیم ، ههستی دکه ئیدی خو لهبر ئەفان رۆژین ترسناک ناگرم و ئەف جارە باش نايم ، دووباره گوھی من ل تشتین سهیر سهیره

چنه مایه بالانسا خو ژدهست بدهم ، ئەز دی کارئ باش کهم ، ته به خته وه ریه کا مه زن دایه من گومانا ژ هندی نايم ،

ژ بهری ئەف نه خو هشیاه فرهتی من ده رکه فیت چ کهس وه کی مه به خته وه نه بوو ، ئیدی نه شیم شهری بکه م و ئیدی نه شیم ژيانا ته ژوی ویران بکه م ، دزانم تو دی بی من که سه کی سه رکه فتیبی ، وتوژی ئەفی چه ندی دزانی و دبینی ؟

ههتا نه شیم ئەفی نامی ژی باش بنقیسم ، نه شیم بخوینم ، من دقیت بیژم بو هه می به خته وه ریا ژيانا خو هه رزازی ته مه ، ته هاریکاریا ئارامیا من دکر و بی راده تو که سه کی باشی ، من دقیت بیژم و هه می کهس ئەفی چه ندی دزانن ئەگه ر که سه ک شیا با من رزگار بکه ت دا ئەو که سه توبی ، ئیدی من هه می تشت ژدهست دان ژ بلی باوه ری ئینان ب باشیین ته ، نه شیم زیده تر ژيانا ته ویران بکه م ، من گومان تیدا نینه چ کهس وه کی من و ته به خته وه نه بوو .

پشتى باردوخى " فئرجينيا ى " بى دهرى تىكچوى ههروسا دەسپىكرنا شەرى
دووى بى جيهانى و خرابوونا مالا وى ل لىندن و نمو پىشوازىا نه ژهژى يا خوینه رىن
وى ل دوماهىك بهرهمى وى كرى ، ل ۱۹۴۱/۳/۲۸ ئەڤ نامه بو خوشتقىي خوه
لپشت خوه هىلا و دوماهىك ب ژيانا خوه ئىنا و خوه كوشت .

نامه کا رومانفيسی روسی " دوستوفسکی " بو برای وی " میخائیل " ی .

برای من ، ئە ی هه قالئ من بی خوهشتی

من چاره نفيسی خوه بی ئیک لاکری ، ئە ز ب سزایی چوار سالا زیندانی کرم ، دگهل فی کاری گران ل زیندانا سیبیریا ، و پشتی نازاد کرنا من ل زیندانی ، ئە ز دی کسه کی بی بههریم ژ مافین خوهیین شارستانی و ئیک ژوان مافی نفيسینی یه بو ماوی شهش سالا ، دا چیرۆکا خوه بوته فهگیرم ژ دهستیکی تا دو ماهیکی ، لدهستیکی ئەم فهگوهاستن بو مهیدانا هولاه گشتی و فهرمانا سیداره دانی ل بهرامبهری مه خواند ، و دیدفا فهرمان له هاته کرن " خاچ - صلیب " ی ماچی بکهین ، جل و بهرگین سپی کرنه بهرمه ، وهک کسه کی مری بهری خوه ددانه مه ، سی کسه سی کسه ئەم لسهر دیواره کی نزم ریزکرن ، و ئەم ئاماده کرن دامه گوله باران بکهن ئە ز کسه سی شهشی بووم ل ریزا دووی کو دفیان فی فهرمانی لسهر من جیبه جی بکهن ،

ژیانمان بتنی خوله کهک مابوو ، دوی دهمی دا من هزرا ته دکر ، برای من کو دوی دهمی دا ژيانا من بتنی چه ند چرکهک مابوون تنی تو دخیالا مندا بوی ، وی دهمی من زانی کا چه ند هه شته دکمه ، ئە ی برای من بی خوهشتی ، به ل ل دو ماهیک دم دا دهنگی داهولی هات گوھی مه ، په یامهک گه هشت کو تیدا هاتبوو دیارکرن ئەم بی ل بهر بریارا لیخوشبونی یا پاشای که تین و مه سیداره نادهن ، ئە ف چه نده ژ دی دیسا ژيانی پیشکیشی مه کهت ، تو دی شی فی دهمی دژوار ئینی پیش چاقین خوه ؟

نامەكا خاترخاستى يا شورەشگير " جىقاراپا " ى بو زاروك و ھەقزينا خوە

ھنارتى .

سلاڤ خوەشتقين من

ئەگەر ھوين نەچارن ئەقى نامى بخوين ، ھونەرى قى نامى ئەو دى ھوۋە فيركەت كو ئەز ئىدى دناڤ ھوۋە دا نينم ، ھەلبەت ئەق چەندە بو منزى گەلەك گرانە ، ھەردەم ھزر ل بچويكترين تىشتى ھوۋە دكەم ،

ھوين دزانن بابى ھوۋە زەلامەك بوو ھزر و كرىارپن ۋى ۋەكى ئيك بوون ، بلا ھوۋە چ گومان نەبن بابى ھوۋە گەلەك ب ۋەفابوو بەرامبەر وان تىشتين ۋى دگوتن و باۋەرى پى ھەى ، گەلەك ھەش ھوۋە دكەم ،

ئەگەر ھوين بشين بين شورەشگير ژبوى ھندى ھوين كارپن باش بكەن ، بىگومان ھوين دى كارەكى باش ئەنجام دەن ، ھندى ھوين بشين ھەولبىدەن رەۋىشت بلندبن ، خوە دوير بكەن ژ كرىارپن خوەمەزىكرنى ،

باش ئيك و دوو ناس بكەن ، ژبيرا ھوۋە نەچىت شورەشكرن گرنكترين تىشتە و ھەر ئيك ژمە بنتى نەشيت چ كارا بكەت ، لەوا ھەردەم پىكشەبن ، گرنكتر ژقى چەندى بلا ھەردەم ھوۋە ئەو شىانە ھەبن لەھەر جھەكى قى دونيايى زولم ل كەسەكى بھيتە كرن

ھوین ل ھەوارى بچن و ھارىكارىا وى كەسى بکەن ئەقە جوانترىت كارە كەسى
شور شگىز ئەنجام بدەت ، بەھىفا ھندى ئىك و دوو ببىننن قە زاروكىن من يىن
خوشتقى ، ھەو ھەمبىز و ماچ دكەم .

بابى ھەو

جىقارپا

دو ماھیک ناما شور شگړې " جیټارا " ی بوهقالین خوه هنارتی .

سلاډ هه څالیټ من

پزیشکی نه هند کاره کی گرنګه دا لسه راختم و خوه پیڼه مژویل بکه م ، بهلی سه باره تېغه نگی نه هند خرابم ، چ تشتی زیده دناخی مندا نینه ژبلی هندی کو هزا مارکسیه تی رهین خوه تیدا چاندینه ، نه فرود دوی باوهری دامه شهرې تغه نگی باشتین ریګه چاره یه بو دیتنا نازادی ، گه له ک تشت دریکا مه دانن ، نه ز بتنی فه رمانا جیبه جی ناکه م به لکی ژوان که سانم نه فین ژ پیخه مه ت نازادی ژيانا خوه دځن مه ترسی ، نه فراستیا دفی په یاما مندا هه ی نه ژبه ر هندی یه کو ژه وه باشترم به لکو ژبه ر هندی یه نه فریکه پتر لوژیکی تره ،

نه گهر بقی جوری بیت یا نه ز دبیژم ، نه فه دو ماھیک جاره هه وه هه مبیژدکه م و ماچ دکه م ، پشت راستین گه له ک حه ش هه وه دکه م ، بهلی بیورن ژبه ری نوکه من نه شیا بیت نه فی هه ستی خوه بو هه وه ده ربېرم ، چونکی هوین بخوه دزانن دکاروبارینت خوه دا رژد و بباوهرم هوین باش فی دزانن ، هه ر نه فه بویه وه کری گه له ک جارا هوین هه ست بوان تشتین دلی مندا نه کن ، بهلی نه فرود داخازدکه م هه وه باوهری بمن هه بیت دقان چرکه ده مان دا ب ئیرادا هونه رمه نده کی خوه شی ژ تشتان وهر دگرم ، هه ردوو چوکین من شکه ستن ئیدی من شیانین رابوونی نینن ، من کاری خوه نه نجام دا هیفیدارم نه و شور شگړین بچویک بین سه دی بیستی ژ بیرا هه وه نه چن ، مه به ستانم

رۇبىرتو خۇان و مارتىن و پاتوتىن و بئاترىس و ئەفۇن دى ، گەلەك ماچ بۇ ھەوۋە ژدەقۇ
ھەفالى ھەوۋەيى سەر گەرم و بى منەت ، ئەگەر خەلەت نەبىم و باش بىرا من بەيىت
نېزىكى دەھ ساللا ژبەرى نوکە من نامەك بو ھەوۋە ھنارتبوو ، ئەقۇ جارەژى ئەقى نامى
بۇ ھەوۋە دەھنىرم .

ھەفالى ھەوۋە

جىقارپا

دوماهيك ناميا هلبهستقان " فلاديمير مايا كوفسكى "

ئەقۇ نامە بۆ ھەمیان

ژبەر كو ئەز دى مرم ، چ كەسى تومە تبار نەكن و گوتگوتكان ژى لسەر ھندى نەكن
ھېقىدارم ، ئەز ھەش تشتين ھوسا ناكم ھوين باش دزانن ،

دەيك و خوشك و ھەقالين من بېورن لن ، ئەقە نەرىكا خوە خلاسكرنى يە و ئەز
شېرەتین ھوسا ل چ كەسى ناكم ، لى بۆ من بخوہ چ دەم و چ رېكىن دى نەمابوون ،

" ليليا " تو ھەش من بکہ .. !

ھەقال ھكومەت ...

" ليليا بريك " و دەبكا من و خوشكىن من و " فەرونیکا فیتول " و " دۇقناپولنس كايا "
ئەندامین مالباتا منن ،

ھېقىدارم تو ژبانەكا مروقانە بدەيە وان ، سوپاس ،

ھەلبەستين نفيسى بدەن مالباتا " بريك " ئەو دى د وان ھەلبەستا گەھن .

وہكو دەھيت گوتن

ئىدى يارى راوہستيا

دناؤ ئاڧا ژيانى يا نزم دا

گەشتيا ئەڧيندارا ھەلوەشيا

ئىدى ئەز و ژيان ژ ئىك و دوو خلاس

چ ئەگەر نينن ھوين رابن

ل كېشانا گيانى من

ل دەر دوؤ و كولين من

و ل كىرارين من ڧەكولن .

دلگەش بژين

گەلى ھەڧال و دوستين من

نەكەڧن گومانا كو ئەز كەسەكى ترسنووك و بخوۋە نەباوهرم ، باوهرىكن تىشتەكى دى كو

من كىربا يان ھاتبا كىرن ئەز ژڧى چەندى ڧەگەراندبام ، نە ماپوو ،

سلاڧا ل ھەوۋە دكەم ...

بېژن "يارمىلوڧ" ى مخابن كو ئەز و ئەو گەلەك نەمان دگەل ئىك ،

لسه مېزى (۲۰۰۰) روبل بيت هين ، تيرا قهرى وى باجى نه يا لسه ناقى من ،
بدهنى ، پارين من يين دى يى لده فچاځانا دهوله تى .

فلاديمير مايا كوفسكى

۱۹۳۰/۴/۱۲

پشتى نېقى نامى هلبسستان مايا كوفسكى دو ماهيك ب ژيانا خوه ئينا و خوه كوشت

نامهكا نقيسهرو چيروك نقيس " ئاتون چيخوف " ي بو هغالي وي ي
روژنامهغان " نيكولاي ليكين " .

هر تشتهكي ئەزل دەوربهرين خوه دبينم ئاساييه ، هندهك جارن ئەز باوهر ژ چاقين
خوه ناكم ، شەش هزار كەس لئيرى دژين ، ژبلى خوارن و قەخوارن و زاروك
چيكرنى چ خەمين دى دژيانى دا نينن ، تو بچى كيش جەي ژبلى كيك و كوليجە و
هيك و شەرابا (سانتورانى) و زاروكين بەرشير ، توچ تشتين دى نابينى ، لئيرى
نەرۆژنامهغانەك نەپەرتوكەك نەنشيمانپەرورەك هەيه ، نەبازرگانەك ، نەهونەرمەندەك
هەرچنەبيت نانپيژەكى ژيهاى ژى لئيرى نينه .

دقى نامى دا " چيخوف " بەحس ل رەوشا خراب يا باژيرى " تاگانروگ " دكت ، كو
لوى باژيرى دژيا ، نمو باژير دكفتە سەر كمارى باكورى روژهلەتتا دەريايى
(ئازوف) ل روسيا .

نامەكا "چارلى چاپلىنى" بۆكچاوى "جىرالدىن" ى .

كچامنى ياباش " جىرالدىن "

لغىرى شەفە ... شەفا (ئونپەلە) دكەلها من يا بچويك دا ھەمى وەك جەنگاوەرىن بى
چەك نەستىنە ، نەك ھەر خوشك و براين تە بەلكو دەپكا تەژى يا نەستى ، گەلەك
بەزەحمەت من شيا خوەبگەھىنم فى ژورا نىفەرۇناك بيكو بالندەك ژفان ژخەو ھشياربىت
ئەف ژورە ژورا چافەرىكرنا گيانى منە ،

ئەز گەلەك ژتە دوپىرم ... گەلەك دوپىر ، بەلى چافىن من كورەبن ئەگەر بۆ چركەكى ژى
تو ژبىرامن بچى ، وپنەبى تە بى لغىرى لسەر مپىزى ، ھەر وەسا دناق دلى مندا ، بەلى
تو لكىفەى ؟

ل " پارىسا " سېرەبەندى و لسەر دەپى شانۇيا پر بەھا يا " شانزى لىزى " مژويلى
سەماكرنى ى ، بەلى ئەز دزانم ، وەك تو دبېژى وەسايە دقى شەفا بىدەنگ دا گوھى من
ل دەنگى رېتما پېين تەيە و دناق تارى يا فى شەفا زفستانى دا چافىن تەپين گەش دبىنم
من يا گوھ لېپوى دوى شانۇگەرى دا تو رۇلى وى شەھزادەيا ئىرانى دگىرى ئەوا
سەركردەپين " تەتەرا " ئىخسىركرى ، ھەر شەھزادە بىمىنە و سەمايى بکە ، سستېرەكا
برېسقەداربە ، بەلى ئەگەر دەست قوتان و پىكەنىنا تەماشەكەرا و ھەر وەسا بېھناوان
گولاف و گولپن بوتە دەپن دەرفەتەكا ھزركرنى بدەنە تە ، ل قولاچكەكى روينەخوار و

ل وان شەقۇن ئەفسانەيىن زارۇكاتيا تەدا چىرۇك خواندنا من وەك لايى لايى تو دىقئاندى ئەز ھىياربىم و من بەرى خوەددا ناڧ چاقۇن تە و من لىدانىن دلى تە دەھژمارتن و من ئەڧ پىرسىارە ژخوھ دكر " چارلى " ئەرى ئەڧ پىشىكا بچىك دى ھەر و ھەر تە نىياسىت؟ تو من نانىاسى " جىرالدىن " ل وان شەقۇن درىژ من چەندىن چىرۇك بوته دگوتن بەلى چجارا من چىرۇكا خوھ بوته نەگوتىبە ، چىرۇكا من ژى چىرۇكەكا خوھش و سەرنج راكىشە ، چىرۇكا وى پىرەمىرى قەشمەرە ل پىستىن كولانىن " لەندەن " دا ستران دگوتن و سوالى دكر ، ئەڧە چىرۇك و سەرھاتىا منە ، من تاما برسىبونى يا دىتى ، ھەتا سەر ھەستىان من يا ھەست ب ئازارپىن بى خودانى و بىكەسى كرى ، ھەرۋەسا من يا ھەست ب زەحمەت و ئازارپىن وى قەشمەرى گەروك ژى كرى كو دەريايەك شانازىي پىلپىن خوھ ل دلى وى ددان ،

چجارا پارپن خىرخواز و ترانىن خەلكى نەشيانە باوهرى و سەرلندىا وى تىك بشكىنن دسەرڧى ھەمىي را ھىشتا ئەز زىندى مە و چىنابىت بەھسى زىندىان بكەين ژبەرى بمرن ، چىرۇكا من بكىرتە ناھىن دابەھسى تە بكەين !

پاشگرى ناڧى تە " چاپلنە " من ھەر بوى ناڧى چل سالا پترىا خەلكى دونىايى كەناندن ، بەلى كا ئەو چەند ب من كەننن ھزار جارا ھندى وى ئەز گرېم ، " جىرالدىن " ۋەسا ھزرنەكە دونىايا تو تىدا دژى بتنى سەماكرن و موسىقا تىدايە و چ تىتىن دى نە ، دەمى درەنگى شەڧ تو ژ شانوى دەردكەڧى ئەوان تەماشەكەرىن دەولەمەند ژبىرىكە ، ل حال و باردوخى وى شوفىرى تەكسىي بىرسە ئەوى تە

دگه هينت مال ... ل حالى هه قژينا وى بېرپسه ئەگەر ب دووگيان بيت و پارە بۆ کرينا جل و بەرگين زارۆکى خوه نه بن ، بدزىکيفه هندەك پارا بکه دبەرویکا (گيرفانا) ويدا ، هندەك جارا ب (ياص) و (ميترو) بى دناڤ باژيرى دا بگەرە و بەرى خوه بده خەلکى ، بەرى خوه بده بيژين و زارۆکين ئيتيم و سيوى هەرچنەبيت روژى جارەكى بيژه ئەز ژى کەسەکم ژ ئەوان ، کچا من تو ژى کەسەكى ژ وان و نەزیدەتر ، هونەر " ژبلى کو دوو پەرا (بالا) بۆ فرينى پيشکيشى مروفى بکەت گەلەك جارا هەر دوو پيین مروفى دشکينيت ، ئەگەر تو گەهشتى وى چەندى کو بۆ چرکەكى بتنى ژى خوه ژ تەماشەکەرا زيدهتر بزاني ، راستەوخو شانۆى بهيله و ب ئیکەم تەکسى خوه بگههينه کولانين دەورۆبەرى پاريس ، ئەز گەلەك ل وان کولانا شەهەرەزامە ، چەندين سالان جهى ژيانا قەرەچان بوو ، ل وپرى تو دى سەماکەرين وهك خوه بينى ، دى جوانتر و چيتر و گەرم و گورتر ژى ژ خوه بينى لوپرى وهكى هولاً " شانزى ليزى " چرايين جوان و روناکيين مەزن نينن ، چرايى قەرەچا هەيقا شەقى يە و نەزیدەتر ، باش بەرى خوه بدى باش سەحکى کا ژتە جوانتر سەمايى دکەن يان نه ؟

دانپيدانى بکه کچامن هەردەم کەسەك هەيه ژتە باشتربيت ، ئەوى چەندى ژى بزانه دناڤ مالباتا " چاپلنى "ى دا چجارا کەسەك هند دل مەزن و بى شەرم نەبوو ترانا و (تەعنا) ل کەسەكى گەرۆك يان سوالکەرەكى کەنارى روڤارى " سين " دەت ، ئەز دى مرم بەلى تو دى دژيانى دا ميني ، هيقيدارم چجارا ب هەژارى نەژى هەردەمى تە دوو " فرەنگ " خەرچکرن ، تو بخوه بيژه خوه " فرەنگى " سيبى نەيبى منه ، بەلکوى

زەلامەكى بى ناڧ و نىشانە كو ئەڧ شەڧە ئەو پېتقى ب " فرەنگەكى " يە ، پېتقى ناكەت تو لېنگەرى ، ئەگەر تە بئىت تو وى ھەژار بى ناڧ و نىشان ببىنى ل ھەمى جەھا بېت ھەين ، ئەگەرى ئەز بۆتە بەھسى پارا دكەم ژبەر ھندى يە ئەز باش شەھرەزابى ھىزا وى يا " ئېبلىسى " و سېرېندم ، ئەز بۇ دەمەكى دوبر ودرېژى ل سېركا ژبايىم ، ھەردەم دلى من دگەل وان سېركفانا بوو ، ئەو پىن لسەر وى " وەرىسى " زراف و نازك برېڧەدچوون بەلى كچامن دى ڧى راستى بۆتە بېژم ، ئەو خەلكېن لسەر ئەردى راست و درست برېڧە دچن زېدەتر ژ سېركفانا دكەڧن خوار و دەرفن ، رەنگە دشەڧەكا تارى دا پارچە ئەلماسەكى گران بەھا تە بخا پېنت ، ھىياربە بسەر دا نەچى ئەگەر تو ژى دى كەڧيە خوار ، چونكى ئەو ئەلماس ژى وەكى " وەرىسەكى " نازك و زرافە ، گرنكى ب زېر و زېڧ و ئەلماسان نەدە ، چونكى مەزنترىن ئەلماسى دونيايى رۆژە... رۆژ ، خوەشەختانە بۆمە ھەمىان دونيايى رۆھن دكەت ھەمى كەس ب يەكسانى ژى مفادارن ئەگەر ھات و تە دلى خوە ب روناھيا رۇخسارېن زەلامەكى خوەشكر و ئالودەبووى دگەل وى ، دگەل وى راستگوو بە ، من يا گوتى دەيكا تە سەبارەت ڧى بابەتى ناما بۆتە بنڧىسىت ، ئەو ژمن شەھرەزاترە دبابەتى ئەڧىنىي دا ، دى وى شيانېن باشتر ھەبن بۆتە بەھسا ئەڧىنيا راست و دروست بكەت ، دزانم كارى تە گەلەك بزەھمەتە ، لسەر دەپى شانوى ژبلى پارچە پەرۇكەكى ھەرېرى نازك چ تىتېن دى لەشى تە نافەشېرت ، مروڧ دىڧت ژ پېخەمەت ھونەرى خوە رويس بكەت و رويس بچىت سەر دەپى شانوى و ب بالا پوشى و پاڧژى بزڧرېت ، بەلى چ تىتېن دى دونيايى دا ھىژاى ھندى نېنن كو كچەك نېنوڧىن پېين خوەژى بۇ دەرېڧىت

(رۇپس) بىكەت ، رۇپساتى مەزۇنترىن نەخۇەشيا سەردەمى مەيە ، ئەز ژى زەلامەكى پىرم بەلكو ئەفگوتنىن من بى بەھا و جەئى پىكەنىنى بن ، بەلى ھزردكەم لەشى تەيى رۇپس بلا بۆكەسەكى بىت گىانى تەيى رپس ژى خۇەش بىت ، بەلكى وەسا باشتىبىت بۇ فى بوارى وەكى دەھ ساللا ژبەرى نوکە ھزىرەكى ، واتە سەردەمى بالا پۇشى ، نەتسە ئەو دەھ سالە تە پىرناكەن ، بەھرشىۋەيەكى ھىقىدارم تو دۇماھىك كەس بى لسەر رپكا گزىرتا رۇپساتى!

دزانم بابى تە و زارۇكىن خۇە ھەردەم د مەملانەكا بەردەوام دانن ، شەرى من بىكە ، پىچەوانەى ھزر و بوچونىن من بە ، ئەز ھەش زارۇكىن گەلەك گوھدار و رەزامەند ناكەم دەسر فى ھەمبى را ژبەرى رۇندكىن من ئەفى نامى تەر بىكەن ،

من دىت ئەف شەفە دلى خۇە خۇەش بىكەم ئەف شەفە شەفا " نوئىلە " شەفا موعجىزانە ھىقىدارم موعجىزەيەك رۇبىدەت ، كو تو براستى تىگەھشتىبى ھەمى ئەو تىشتىن ددى مەندانن من يا قىاي بۇتە بىژم ، ئىدى " چارلى " بى پىرۋوى " جىرالدىن " چ درەنگ يان زىكال شوينا جل و بەرگىن شانوى جل و بەرگىن شىنى و تازىا من بىكەى بەرخۇە بەئى سەرگورى من ! ھەرچەندە من نەفىت وئى زەھمەتى بىكىشى و بەئى سەرگورى من ، بەلى ھەندەك جارا د خۇدىكى دا بەرى خۇە بدە خۇە دى من دۇپرى دا بىنى ، خۇينا من يا دناق دەمارپن لەشى تەدا ، ھىقىدارم ھەتا وى دەمى خۇين ژى دناق لەشى مندا ھىك دبىت تو " چارلى " بابى خۇە ژبىرنەكەى (ئەز نە فرىشتەبووم بەلى ھندى يا دىيانىن مندا ھەى من ھەولدا مۇف بم تو ژى ھەولبەدە مۇف بى !)

دو ماھیک ناما "بھوفن"ی بو خوە شقیئا خوە ئقیسی .

ئەى خوە شقیئا من

ئەز نە شیم بوتە ب دریژی بنقیسم کا چەند حە شتە دکەم

نوکە ژورا من ھند سارہ من چ شیان نینن بو خوە جھەکی ببینم ھەتا دناق عە شقاتە دا من
سار نہ بیت ، ناخ ئەف دەمە چەوا دبوریت ، دا چ چیبیت تو دگەل من باى ، و دقئ
ژورئ دا دگەل من ژیا باى ، بەلى دقئیت ئەوئ چەندئ ژبیر بکەین کو ئەز و تو دئ
گەھین ئیک .

خوەزى ... خوەزى... ئەقینامە گە شتبا ئارمانجئ ، دامە چارہ ئقیس ل ھەمبەرى
ئەقینا خوە شکاندا .

بھوفن

ناميا گنجهكي پناهر بو مالباتا خوه ئيئسي ژ بهري بجنديق .

ببوره دهيكامن ببوره ...

چونكي مه نهشيا بگههين ئه وروپا و گهميامه بن ئاڤ بوو ، ژ بهر هندی من نهشيا نهوان پارا په يداكهم ئه فين ته بو سه فهرا من قه رزكرين ، دهيكامن چ خه ما نه خو ، خه ما نه خوه ئه گهر هوه كه له خي من نه ديت ، چونكي چ مفای ناگه هينت هوه ژبلي خه رجيين فه گوهاستن و فه شارتنا من ، خه مگينم دهيكامن ، چونكي جهنگ هات و نه چاربيم وهك هه مي مرو فين دي سه فهري بكه م ، ددهمه كي دا خه ونين من وهك بيت وان مروفا مه زن نه بوون ، بتني خه ونامن ئه و بوو بشيم پاكيتته كا ده رمانا و خه رجين دهسته كي (تاقمه كا) ددانا بوته په يدا بكه م ، فيجا ئه گهر نوكه ددانين من ژوي قريژ و زه راتيا دده ربايي دا مایه پيڤه رزي و نه جوان بن ، به لي هه ر ژ ددانين سياسي تمه دارا جوانترن ،

خوه شتفيا من داخازا ليپوريني لته ژي دكه م ...

چونكي من مالهك ژ خه يالان بوته دروستكربوو ، خانيه كي داري وهك وان ئه فين تو دفلماندا دبيني ، ماله كا هه ژارانه دوير ژ برميلين تژي بارويت (باروت) و بومبه ، دوير ژ تايفه گه ربي دوير ژ قه ره بالغا زيندانيا ،

برايى من يى جوان داخازا لىبورينى لتهژى دكەم ...

چونكى من نەشا وان (\$ ۵۰) دولاران بوتە بنهيىرم كو من سوزەك دابوو تە ھەر ھەيف
بوتە بنهيىرم ھەتا تو بشى ل زانكويى پى بخوينى و خلاسبکەى ،
خوشكامن يا جوان توژى لن بيورە ...

چونكى من نەشيا وى مويابلى بوتە بنهيىرم ئەوا " وايفاي " تىداييت ، دا توژى دگەل
ھەقالين خوە ئەنترنيتى پى فەكەى و بەرى تە نەمينت ل دەستى ئەوان ،
خانئى من يى خوەش داخازا لىبورينى لتهژى دكەم ...

چونكى ئىدى پانترونى من لپشت دەرگەھى تە نايتتە ھلاويستن ،

ئەى گەلى مەلەفانا داخازا لىبورينى ل ھەوئەژى دكەم كو نوکە ھين ل کەلەخين مە يين
ھندابوى دگەرن ددەريايى دا ، چونكى ئەز نافى ئەفى دەريايى نزانم بى ئەم تيدا و لى
بن ئاف بوين و خەندقين ،

فەرمانگەھا پەنابەرا توژى پشت راستبە نەگەھشتم دەف ھەوہ ، نابم بارەكى گران لىسەر
مليين ھەوہ ، سوپاس بوتە ئەى دەريايى ب پيل زور سوپاس ، چونكى بى " فيزا " تە
ئەم وەرگرتين و پيشوازيا مەکر ، بى " پاسپورت " تە دەرگەھين خوە بۆمە فەکرن ،
زور سوپاس بۆ ئەوان " قرشين " لەشى من پرت پرت دکەن ، چونكى پرسيار ناکەن کا

ئائىنى من چىيە و سەرب كىش حزب و لايەنم ، سوپاس بۇ وان مېدىيا و كەنالىن
راگەھاندنى ژى ، ئەقىن بۇ ماوى دوو رۇژا ھەر سەرى دەژمىرەكى بن ئاف بوون و مرنامن
و ھەقالىن من پەخش دكەن ، سوپاس بۇ وان ھەمى كەسا ئەقىن ب گۆھلىبوونا مرنا من
بۇ دەمەكى خەمباردېن ، سوپاس بۇ ئەوان ژى .

ل ساللا (۲۰۱۵) گمىھكا پىنا بەرا دەريايى دا بن ئاف بوو ، كولبەر بوخوھ بگمىنن
دەولەتتىن ئەوروى ، گمىھك پىنا بەر دوى رويدانى دا بۇنە قوربانى ، ھەمى كىمال و
راگەھاندنىن مېدىياى بىن عەرەبى ئەۋناما بى ئاف و نىشان بەلاقىرن ، وەسا ديار كىبوو
كو ئەۋنامە يا ئىك ژوان پىنا بەران بوو لېشت خوھ ھىلاى .

نامەك " ماھاتما گاندې " بۆھمىيا .

من شيانين ھەين باشبم ، خرابم ، خاين بم ، ۋەفادارىم ، فرىشتەبم يان ئېلبىس ، ئەز دىيىم ھەشتەبكەم يان كەرىپىن من ژتەفەبن ، ۋ ئەز دىيىم بىدەنگ بم ، زانايم يان نەزان راماناۋى ئەز مروۋفەكم ھەمى ئەف سىفەتە يى لدەف من ھەين ،

بلا ژبىرا تەنەچىت ئەفان تىشتا بزانه :

چىنابت ئەز ئەو كەسەبم يى تەدقۇيت ، ئەز ئەو كەسم يى من دقۇيت ، دقۇيت ئەز ئەو كەسەبم يى من قىاي دروست بكەم ، ئەگەر تە لىبەربىت تو لىدېف ئارەزوېن خوە من بلقىنى ئەفە چىنابىت ، ھزركرن و كاركرن خوەشىي ددەت ژيانا مروقان نەك ئارەزوېن وان ، ئەز نەيى ئەچارم ئەو كەسەبم يى تە دقۇيت ، تو ژى دىيى بەھلىزىرى كا تە ئەز دىيىم يان نە ؟ بەلى ژبىراتە نەچىت تو نەشى برپارى بدهى كا دقۇيت ئەز چەوابم ،

تو دىيى ھەش من بكەى بقى جورى ئەز ھەيم ، ھەرەسا تودىيى بىزاربىي ژمن بىكو من ھىچ تىشتەك كرىبىت ، بەھمان شىۋە ئەز ژى دىيىم ، تودزانى بوچى ؟

چونكى ئەم ھەردوو مروقىن ، ئەف دونىايە يا مروقانى ، بەلى دى ياوان بىت ئەقىن ھەستىن وان جوان ، تو نەشى خوە بسەپىنى و زالېكەى لسەرم ، ئەز ژى ھەرەسا بىتى خودى دىيىت دەستھەلاتارىبىت لسەر مە ھەمىان ،

ھەفالىت من ..

نامەكا "كارل ماركسى" ى بو ھەژىناوى "جىنى" .

ھەردەم دىبىردانكاخوھدا لگەل تەدئاختم ، دزانم نە تەگوھ لىن دبىت و تو نەشى بەرسقا من بەدى ، بلا وىنەيى تە ھەردەم ل پىش چاقى من بىت ، چەند يى تىكچويى ژى بىت ھەر لېر چاقى من جوانترىن وىنەيە ، وىنەيى " مريەما " ى ب چاقىن گرتى بەلكو جوان كىشابىت يان نە ، بەلى ئەق خەلكە ھەر كرنوشى بو دەن ، ئەز ژى وىنەيى تە دروست ژتەيا نازك و جوان ، تويا وەساي مروف دبىژىت بەس بو ماچ كرنى ياهاتى ئافراندىن نەچى و ھەر لېرامبەرى تە روپىنم خوار ، بلا بشەق تىشكىن چرا و دوپكىلى جگارا ئازارا چاقىن من ژى بەن ، ئەز ھەر تە ھوسا دبىنم ھەروھكى تو برەخ من قەيى و ژ ئەنيا سەرى تە ھەتا بنى پيىن تە ب ماچا نقوم دكەم ، لېرامبەرى تە دى كەقم سەر چوكا و دى بىژم : خاتىنا من حەشتەدكەم ، حەژىكرنەك گەرمتر ژ حەژىكرنا " ئوتىللو " ى بو " دىزدەمونا " ى ، ئەز ئىكم ژوان دوژمنىت پلە ئىك كو دشانوگەرىھكى دا ل رىزا دووى ل قەلەم دام ، بى مېشك بوون ئەگەر پچەكى گومان ژ ھەستىن من يىن كۆير كرىبان دا تابلويەكى كىش رەخەك پەيوەندىن بەرھەم ئىنانى دياربەكت و رەخى دى ئەز لېر پيىن تە ، ژىكفەبوونا دەمكى (كاتى) بمفايە ، چونكى پىكفەمانا ھەردەم گرنگى پىنەدان دكەفىتە دناقدا ، ژخوھ كەلھىن بلند ژ دوپرفە جوانتر دياردكەن ، تو سىرىبەندا دوپراتيى ى ، ھىزى پىشكىشى ئەقىنى دكەى ، ھەردەمى جەھ مە ژئىك و دوو دوپردكەت ، زەمان ئەقىنا من بوته بەيژتر دكەت ، دروست وەكى ھەتاف و بارانى كا چەوا خزمەتا گىيى دكەن ، ھەردەمى ژ ئىك و دوو دوپر دكەقىن ئھا

ھوسا راستيا ئەقىنامن بوتە رونتر ديار دببیت ، ئھا ئەز ھوسا دزانم کامن چ ھەستەكى
گەرېم بەرامبەرى تە ھەيە و ئھا ھوسا تىدگەھم ب ھارىكاريا ئەقىناتە ، ب پەيفەكا پېرى
پامان ئەز مروڤم ، ئھا ھوسا ھەست پىدكەم ئەفە ئەقىنا تەيە نەك يا ” پروليتاريا ” ئەز
كريمە مروڤەكى دروست كارل ماركس.

كارل ماركس

۱۸۵۶ / ۹ / ۲۱

نامەكا سەرۈكى رېكخراوا تېرورىستى يا ئەلقاعىدە " ئوسامە بنلادن " ى بو ھەقىقەتلىرى يا سىي .

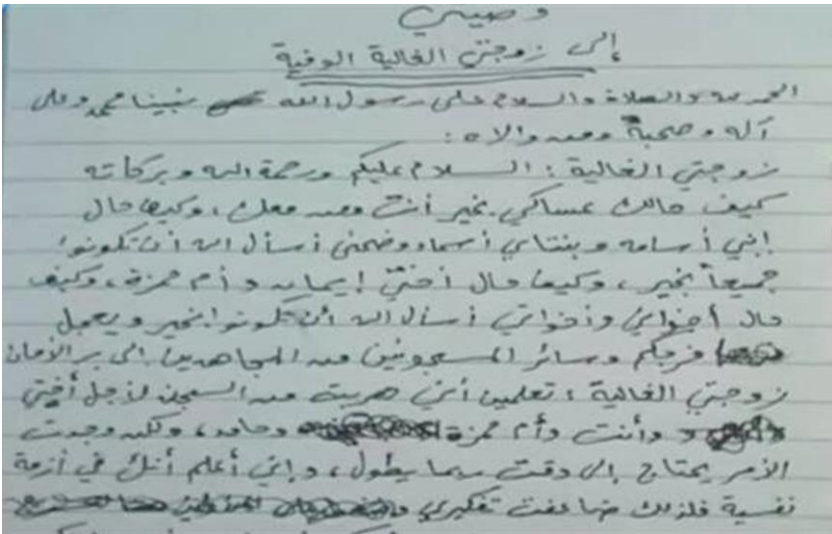
ھەقىقەتلىرى يا خوەشتى

رۇناھيا چاقىن من تە دلى من يى پرکرى ژ ئەقىنى و بېرھاتنىن خوەيىن جوان ، دەمى ئەز ژتە دۈير ھزرا تەدكەم و رۇندكىن من دەينە خوار ، تۇ بەھترىن تىشتى قى جېھانا منى ، راستە من سى ھەقىقەت يىت ھەين بەلى ژبلى تە كەسى وەك ھەقىقەتخوە نابىنم ئافرەتەكا وەكى تە بدەست من ناكەقىت ، ھەتا وە دەمى خودى دقى جېھانى دا مە ب ئىك و دوو شاد بکەت دى بەردەوام بىم دىكا جېھادى دا ، ئەگەر ھات و دقى دونياىى دا مەنەشيا ئىك و دوو بېيىن دى ل دونيايا دى چاقىن مە ب ئىك كەقن ، ئەگەر ئەز كۈشتم ، تو بۇقۇرە دەف مالباتا خوە ، زارۇكىن مە ب باشى پەرۋەردە بکە ، پىشتى مرنامن ئەگەر تەقىا دووبارە ژيانا ھەقىقىتى پىك بىنى من چ كىشە دگەل ھندى نىنن ، بەلى ئەگەر ل دونيايا دى پىرسپار ژتە ھاتە كرن لىقىرى تەدقىت كى بېتتە ھەقىقىتى تە ھەرمەن بەھلېرە .

ئوسامە بنلادن

ل سالو (۲۰۱۱) لدمي سهر وڪي ريڪنخراوا تيروريستي يا ثلقاعيده " نوسامه بنلادن " ل پاڪستاني هاتي ڪوشتن ، ههوالگيريا گشتي يا نشيماني يا شمريڪا دست بسهر (۱۰۰) بلگنامين تاييت بيت " بنلادن " ي داگرت دمالويقه هندڪ ژوان بلگنامان بهلاقرن ، بنلادني هندڪ ژوان بلگنامان بوخيزان وڪمس وڪارين خواهه نقيسيبون ثمه نامه نيك ژوان نامين بهلاقري بوو ڪو ناقبري بوهمشيناخوهه يا سيني ڪو خملڪا نيراني بوونقيسيبي .

ڪوپيڪ ژوان نامين ب دهسخه تي " نوسامه بنلادني " بجوه هاتي بهلاقرن .



وهسيه تناما پيشهوا " قازى محمد " ي .

بسم الله الرحمن الرحيم ...

نه ته وه يي من يي ماف ليهاتي خوارن ، کور و خوشک و برا و خوه شتفيين من ، نوکه ل
دوماهيك دهمين ژيانا خوه دا من دقيت چهند ديره کا بو هوه بنقيسم :

ژ دوژمناتيا ئيك و دوو راوهستن ، دوست و يارين ئيك و دووبن ، پشستا ئيك و دوو
بهرنه دن و لبه رامبهري دوژمنين خوه يين زوردار ب نازايانه راوهستن ، خوه بخشيمي
نه فروشن دوژمني خوه ، دوژمني هر هند هوين دقين هندي کار بهوه هه ي ، نه گهر
نه ماچ دلوقانيي بهوه نابت ، چ دهره تا ژدهست نادهت بو ژناقبرنا هه وه ، دوژمنين
نه ته وه يا کورد گه له کن و زوردارن ، شيانين هه ين و بيوژدانن ، ره مزي سه رکه فتنا هه وه
دئيك ريژبي دايه ، بنتي ئيکگرته لبه رامبهري هيزا فان زوردارا ، هر نه ته وه يه کي
نه ئيکگرتي بيت هه ردهم يي ماي ل بن دهستا ، هه وه نه ته وه يي کورد تشتهک ژ
نه ته وه يين دي کيمتر نينه ، به لکو ويره کي و ميړانيا هه وه گه له ک ژ يا نه ته وه يين ب
سه ربه خويي دژين زيده تره ، گه لين سه رکه فتن ئينان هر وه کي هه وه بوون ، شيره تا من
له وه هوين بهيلن زارو کين هه وه بخوين ، چونکي ره مزي بيگه هاندين و سه رکه فتن
دخواندن ي دايه بلا هوين ژگه لين دي پاشکه فتي نه مينن ، چينابيت هوين ژ کوشتنا من
و براييت من چاف ترسو کي بن ، هيشتا دقيت گه له کين دي دقي ريکي دا بچن هه تا
نهم بگه هين نارمانجا خوه ، کوردستان مالا هه رکورده کي يه ، ئاکنجين نه قي ئاخي

لديف شيانين خوه هەرنئيك ژمه چ ژدهستان بهيت ، نابيت ئەم منەتي لسهر ئەقين دى بکهين ، ئەگەر ههوه زانى هندهك کەس ييت هەين دى کارهکى باش کەن ، بەلاخوه ژيئەکەن بلا بکەن ، بەرا نەئىخن دريکا واندا ئاريشا بو دروست نەکەن ، ئەگەر بەرپرسيارهتيا من نەيا مەزن با نوکە ئەز نەلبەر سزايى سيدارهدانى بووم .

ژيئەمەت ئەقى چەندى منەتي لههوه ناکەم ،

ب قەولى سەعدى ديئزيت :

مراد مانصیحت بود و گفتیم / حوالت بەخدا کردیم و رفتیم .

هېقيامن شيرەت بوون من گوتن ، خودى دگەل ههوهبیت ئەز چووم .

خزمەتکارى گل و نەتووبى

قازى محمد

ناميا دوماھيکي و خاترخاستني يا رومانقيسي مەزن "گابريئل گارسيا مارکيز"

ئەگەر بۇ چرکەكى بتنى خودى ژبېرىكەت كا چ تشت دايەمن و بۇ دەمەكى كورت تەمەنى من دريژ بکەت ، ئەز دا بياشتيرين شيوه بكارثينم ، راستەخو سەبارەت ئەوان تشتا نەدئاخفتم ئەفین لسەر هزرانم ، بەلكو ئەز دا هزر لوان گوتنا كەم ئەفین من دڤيت بيژم ، دا بەهای دەمە هەمی تشتان ، ئەژبەر هندی كا ئەوتشتە هيژای چەندی نە بەلكو ژبەرهندي كادڤيت چ بگههينن ، دا كيم نشم و گەلەك خەونابينم ، چونكى دزانم بۇ هەر خولەكەكى چاقى خوه بگرين واتە (٦٠) چركين روناهيي ژدەست ددەين ، دا پەياسا كەم دەمەكى دا خەلك يى وهستياى ، دا هشيياريم دەمەكى دا ئەفین دى دنڤستينه ، ئەگەر خوهدى پچەك دى ژيانى بدەت من دا بشيويهكى ساده خوه گوهورم دا خوه لېەر هەتاقى پالدم نەبتنى لەشى خوه بەلكو گيانى خوهژى دا بۇ دلوفانىي رويس كەم ، دابېژم هەمی مروفا كا چەند خەلەتن دەمى هزردهن ئىدى نەشپين ئەفیندارين چونكى بيت پيربوين ، بيكو بزنان هينگى مروفا پيردبيت دەمى شيان نەبن ئەفیندارببيت ، دا باسك و پەرا (بالا) كەم ديارى بۇ زاروكين خوه ، بەلى دا ژيگەرم بلا ئەو بخوه فيرى فرينى ببن ، دابېژم دانعەمرا مرن دگەل پيرائيتى ناهيت ، بەلكو هينگى دەيت دەمى مروفا دەيتە ژبېركرن ، دگەل هەوه هەميا فيرى گەلەك تشتان بووم ، فيرېيم هەوه هەميان دڤيت لسەر گوپيتكا چيائى ژيانى ببورينن ، بەلى هوين نزانن بەختەوهر يا راستى يا دوى ريكي دا ئەفا هوين دەهلبېژيرن بو سەرکەفتنا چيائى ، فيرېيم دەمى زاروكەكى شنوى ژدايكبوى دەستى بابى خوه دگڤيشت هينگى بۇ هەتا هەتايى

دلى بابى خوه ئىخسىردكەت ، فىرېبىم رېك يا بمرۇقا هاتى دان دىشىن مروۋەكى ژخوه نزمتر ببىنن بەلى ددەمەكى دا ئەو مروۋە يى كەفتى سەر ئەردى و پىتتىقى بهارىكارىيى بە دارابىت سەرىپىن خوه ، ھەردەم وى بېژن يا ھوین ھەست پىدكەن ، نەك وى يا ھوین ھزر لى دكەن ، ئەگەر من زانىبا ئەفرۆ دوماھىك رۇژە تە نىستى دبىنم ، دا بشىوۋەيەكى توند تە ھەمبىزكەم و دا دوعا ژخوۋەدى كەم ئەز كىرام فرىشتى زىرەقانىيا گىبانى تە ، ئەگەر من زانىبا ئەفە دوماھىك چركەنە تە دبىنم دابىژم تە : ھەشتەدكەم ، ھەردەم سوباهىەك يا ھى ژيان تىدا دەرفەتەكى ددەتە مروۋى بو راستفەكرنا تىشتا ، بەلى دى وەسا دەينم ئەز خەلەتم و ھەمى ئەوا ل ژيانا من ماى بنتى ئەفرۆكەيە ، ژبەر ھندى من دقۇت بېژم ھەشتەدكەم و تەژبىرناكەم ،

چجاران سوباهىا تە دقۇت بەيىت نە گەرەنتى كرىە ، چ بۇگەنجا يان بو دانعەمرا ، بەلكو ئەفرۆ دوماھىك رۇژبىت خوۋەشتىقۇن خوه ببىنى ، ژبەر ھندى چىنابىت ھەر چاشفەرى بكەى ، ئەفرۆ وى چەندى بكە ، وەسا ھزرىكە چجارا سوباهى ناھىت ، پىشتراستم دى پاشى پەشىمانبى كو تە دەرفەتا گرنزىنەكى ، ھەمبىزكرنەكى ، ماچەكى يا ژدەست داى ، تەنەشايە دوماھىك ھىقىيا خوۋەشتىقۇن خوه بىجە ببىنى ، كەسىن خوۋەيىن خوۋەشتىقى بەيىلە ل نىزىك خوه ، دگوهى واندباخفە و بو وان دياربەكە كا تو چەند پىتتىقى وانى و تەچەند ئەو خوۋەش دقۇن ، ھەژى بكە و سەرەدەرىەكا باش دگەل بكە ، ژدەمى خوه بگرە و بېژىيى : ببورە ، لمن نەگرە ، ھىشىدارم ، سوپاس و ھەمى وان پەيىقۇن جوان ئەقۇن تو دزانى ، كەس بركا نەپىنىن تە دتەناگەھىت ، داخازى

ژخوهدى بىكە بويىرى و ئازابەتتىي بدهت تە داتە شيان ھەبن نھىئىيىن خوھ ئاشكەرا بىكەى ، نىشا ھەقالىن خوھ بدە كا ئەو چەند گرنىگن بوۋتە ، ئەقى نامى بوۋان كەسا فرىكە ئەقىن تو ھەئىدكەى ، ئەگەر نوکە تو ئەقى كارى نەكەى سوباهىيا تە دى وھكى دوھى بىت ، ژخوھ ئەگەر تو چجاران ئەقى كارى نەكەى نە كىشەيە ، چونكى دەمى كاركرنا ئەقى كارى نوکەيە . بوۋتە دگەل ھەئىكرنا من يا زور .

ھەئالى تە

گابرىل گارسىا ماركىز

ل سالا (۱۸۵۴) " فرانكلين پېرس " سەرۆكى ۋىلايەتتەن ئامېرىكا نامەك بو سەرۆكى ھوزىن ھىندىن سوڧ ھنارت و تېدا داخاز ژىكر ئەردى خوه بفروشن ئامېرىكا " سياتل " ى سەرۆك ھوزى ھىندىن سوڧ بقى شىۋى جابا ناما ۋى دا .

بو سەرۆكى مەزن ل واشنتون ...

شىناتيا ئەسمانى و تېھناتيا ئەردى چەوا دەپت فروتن ؟ ئەم خودانىن ھەۋايى پاك و ئاڧا زەلالن ، چەوا بفروشين ھەۋە ؟

ئەقى ئاخى ھەرچ تېدايە بو مەيى پىروزە ، بەلگىن دەزى يىن كاژان ، لما كەنار و رويباران . مژا دناڧ دارستانان دا ، دەنگ و رەنگىن مار و مېزبان ھەمى دبىرو و باۋەرېن خەلكى مەدا پىروزن ، ئەو تەرەتيا دناڧ رھىن داراندا دگەرھىت ھىقى و خەۋنىن مە دناڧ دا دمەھن ، خاك دناڧ ئاخى مەدايە ، ئەم بەشەكىن ژ ئەقى ئەردى و ئەرد ھەمى پارچا لەشى مەيە ، گول بەھەمى بېھن و پشكوژېن خوەڧە خوشكىن مەنە ، بالندىن ل ئەسمانى بلند دڧرن و ھەسپ برامانن ، ھەتافە زەرکا درەنگى ئىڧاران ل گوپىتكېن چىبايان دەدت ، شەونما مېرگ و مەرزا ، برسقىنا پىستى ھەسپا ھەمى ئىك خىزانن ، ئەو زەلالا دناڧ رويبار و جوباراندا دچىت بتنى ئاڧ نىنە ، بەلكو خوينا پشتا و پشت يامەيە ، ئەو ئەردى بفروشين ھەۋە دڧىت لىبراۋەبىت ئەڧ جەھ بۇمە يى پىروزە ، ئەو

سىبەر و سىيھا دناڧ جوباران دا دەھىت دەما ئاڧ پىدا دەرباز دىبىت ھەمى بىرەوھەرى و سەرھاتىيىن ژيانامە بۇمە ڧەدگىرن ، زەم زەم و شىرپا ئاڧى دەنگى باب و باپىرىن مە دگەل تىكەل بويە ، رۇبىار پىشتامەيە و تىپھناتىا مە دىكىنت ، ئەو بەلەما ئەم لىسەر ملين خوە ھەلدگىرن بۇيوا زارۇكىن مە ددەت ، ئەگەر مە ئەردى خوە ڧرۇتە ھەو دەھىت لىبرا ھەوھىبىت زارۇكىن خوە ڧىرېكەن ئەڧ رۇبار و جوبارە براپىن مە و يىن ھەوھەنە ژ ئەڧرۇ و پىڧە ، ئەو سوز و دلۇقانىا ھوين رەوا دىبىن بۇ براپىن خوە دڧىت ھوين بۇ ئەڧان دارستان و رۇبىاران ژى رەوا بىبىن ، دباڧىرىن ھەو دا جھەكى ئارام نىنە مروڧ تىدا بڧىت ، لدەسپىكا سەرى بەاران جھەك نىنە مروڧ تىدا ھژيانا بەلگىن دارا و ويزەويزا مېشان بېھىست ، رەنگە ھەر ئەو بومە دگرنگ بن كو دئەڧان مېرگ و گوپىتكىن چىياندا ژىايىنە ل شەڧان ئەگەر دەنگى بومى و قىرە قىرا بەق و زومىن ئاڧى نەھىت گوھىن مروڧى ئەرى ژ ژىانى چ دى بو مروڧى مېنىت ، ھەربايى ئەلندى دەمى ھىدى ھىدى بسەر دەرىچاندا دەرباس دىبىت شەيولا دلڧىنىت ل وى دەمى تافىيىن بارانىن نىڧ رۇژى دبارن ، بېھنا ئاخى دناڧ ناخى مەدا دگەرىت ، بېھنا بەلگىن تەر و دارىن كاژان گىانى مە جارەكادى پى گەنج دكەت ڧە ، ھەوا بومە يى بايەخدارە ، چونكى ھەلژىنا ھەناسا مەيە ، ئەگەر ئەم ئەردىن خوە بڧروشىن ھەو دەھىت لىبرا ھەوھىبىت ئەم سۇياسگوزار و قەرزارىن وى ھەوايىنە ئەوى ژىنى ب دەمارىن ھەر زىندەوھەركى دا دئىنىت ، باپىرى مەزن يى من ئەڧ ھەوايە دناڧ سىنگى وى دابوو ھەتا دوماھىك ئاخىنك ژ لىڧىن وى دەرکەتى و خاترا خوە ژئەڧى ژىانى خاستى ، ئەگەر ئەم ئەردى خوە بڧروشىن ھەو دەھىت ھوين دگەل ئاژەلېن ئەڧى ئاخى وەك برا بگەرن ، بەلى

ئەم كىشىنە ! دئەقان مىرگ و دارستان و گوپىتكىن چىاياندا مەزن بوينە ، تىنناگەھم بوچى دقئىت ب ھزاران ھەلو و ئاژەلەين كىشى بەئىنە قركرن و ژئاقبرن ، دقئىت ھووين زارۇكىن خوە فېربكەن ئەو ئاخا لىن پىيەن وانقە خوەلىيا باب و باپىرەين وانە ، دقئىت رىزى ل ئەردى بگرن ، شكومەندىا ئەردى دچاقىن واندا دياربىيت ، بىژن زارۇكىن خوە ئەرد دەيكا وانە ، ئەو ئافاتىن بىسەر ئەردى دا دەيىن دى بىسەر زارۇكىن ئەردى ژىدا ھىن ، مروف تەف بکەتە ئەردى تەف دكەتە خوە ، ئەردى پاك مروفى پاك بەرھەم دئىنت ، ئەرد جھى ژىندەر و ژىانى يە ، دوست و مېھرەبان بن دگەل ئەردى.

سياتل

نامەك ژدەف سىنەماكار " يىملاز گونەي " بۇخوشتىياوى " نەبەھات چەھرە

خوشتىيامن ...

دوھى بىشەقۇل كولانين " ئادانا " لسەر دىواران ، دئافاھياندا ، لسەر پىرا ، درۇنھيان دا ئەز لته دگەريام ، ئەز دزانم بەزاران كىلومەترا توژمن دويىرى ، بەلى يا تويا دنيژىكتىرىن خەونين مندا ، ئەگەر ئەز خەلەت نەبم نھا ئەز نىستى مە ، چونكى مروقى دەين گھورين و بيوژدان دببیت ، دەردەمەكى دا ھەستەكى نوى لدەق مروقى ژدايك دببیت ، دەمى ئەز ھزرىن تەدكەم باشى و خرابيىن تە لگەل ئىك دپارىژم ، ھەر چەواببیت زاروكىنيامن ھاتە بىرامن ، ئەز لەيشيا بابى خوھ لىبەرامبەر قەھوھەخانى پاوھستابووم ، شەق بوو ئەز دكويراتييا رابدووى خوھدا دژيام ، لقيرى ئەو رپىكا دەيت بۇ لايى تە ھندا نيزىكە ئەز مەندەھوشبوم ، ھەر وەكى دروژەكا زاروكىنيا مندا توھەبوى شرىنامن ، توھەقزينا منى ، ئەز دزانم ئەو دەمى توھزمان دكەى وان كاران ناكەى ئەفين دژى من ، بەلى پاھەر دلى من نەيى ئارامە ، بىشەق ئەز چووم " ئابا " يى (ئابا ناقى جھەكى موزىكى يە) كەسەك ل وىرى نەبوو ، دەمى موزىك ژەنن لسەردەپى شانووئ ئەز دىتيم ، بۇ من سترانا " ئەفینى تىشتەك جوانە " ژەنين ، ئەو سەمايا من خوھتيداً دوھراند ھاتە بىرامن ، كراسى تەيى زەر ھاتە بىرامن ، دىربوون ژتە چ خوھشى تيداً نینە ، ھەمى ئەو تىشتين من ھەين لگەلتە ، كىفە بچم يى لگەل من ، شەق ئەز دترومبىلى دا دگەلتە ئاخقتم ، من كرە كەنى و ئەز خەمگين بووم ، من تو كرى ھەقالا

همي رابردووييٰ خواه ، توڙستڪه ڪي ب ستوييٰ من فه ، شرينامن ، گافه ڪادي نه ڦ
نامه ديٰ گههيت ” عهنتابيٰ ” ديٰ وهره ، هيشتا نوڪه خواهشتفيٰ ته ييٰ ڙته غهريب
بووي ، ديٰ وهره .

يملاز گونهي

۱۹۶۵/۳/۱۷

نامهكا " نيلسون مانديلا " ي بوهردوو كچين وي " زمني " و " زيندزي "

خوهشتفيين من

جارهكادي دهيكاهوههوا خوهشتفي هاته زيندان كرن ، نوكه نهو بابي هوههوي زينداني فه و ژهوهه دويرن ، خووين ژدلي من دهيت ههر دهمي نهز هزدكهه م يا دژورهكا زينداني فه و ژمال دويره ، و چيدييت يا بتني بيت چ كهس لدهف نهبيت لگهل باخثيت و چتشت نهبن بخوينيت و رڙي نهو ۲۴ دهمژميران ژ زاروكين خوه غهريب بيت ، بهلكي بههيفا يان ب سالان فهكيشيت ههتا هوين ببينن فه ، هوين دي بوماوههكي دريژ وهك ئيتيم و سيويان ژين ، هوين دي بي مال و دهيك و باب ژين ، و هوين دي بي چهژيكرنا سروشتي و ثيان و پاراستن ژين نهفا ههردهم دهيكاهوهه ددا هوهه ، و نوكه هوين چ رڙين ژدايكبوونان و چ سهرسالان ناكهن و چ ديارى و كراسين نوي وهرناگرن نه پيلاف و نهژي ياريك هوهههنا بن ، نهو رڙ چوون دهما پشتي ههر ئيفاريهكي هوهه سهري خوه دشويشت و هوين دا لدهف دهيكاهوهه روينن سهر ميژي و خوهشي ژ خارنين وي يين خوهش و ساده بينن ، نهو رڙه چوون دهما هوين ب نارامي دنفتن ، دهما وي بوهوهه ههردهم بهتهنيكين گهرم و جل و بهرگين پاقر ناماده دكرن ، نهو لويري ناماده نابيت بو هوهه ههفالان ريك بيخيت و هوهه بيهت بو كونسيرت وسينهه ما و شانويان ، يان چيروكين خوهش بو هوهه بيژيت ، يان هاريكاري هوهه بكهت دا هوين پهرتوكين جودا بخوينن و بهرسفين وان ههمي پرسياران بدهت نهفين هوهه دفين زي بكهن ، نهو نهشيت هاريكاري و رپبهريا هوهه بكهت دهمي هوين

مەزنتردىن و ئارېشېن ھەوە زېدەتدېن ، بەلكو ھەما چجارېن دى دەيك و بابېن ھەوە نەھيىن دەف ھەوەقە لوى خانىي ژمارە (۸۱۱۵) ل روژئافايي " ئورلاندو " ئەوجھي دەف مە شرين ، ئەقە نە جارا ئيكي يە دەيكا ھەوە دكەقېتە زېندانى ، ل ھەبشا دەھ ل سالا (۱۹۵۸) بتنى چوار ھەيقان پىشتى شەھيانامە ئەو ھاتە گرتن دگەل دوو ھەزار ئافرەتېن دى دەما وانا نەرازىبوونا خوە دياركرى دژى دەرچوونا دناق " يوھانسېرگ " دا ھېنگى دوو ھەفتيان ما دزېندانى قە ، و سالاچووى چوار روژان ما دزېندانى قە ، بەلى نوکە يا چووى دزېندانى قە و ئەز نوزانم كادى چەندى مينت ، ھەر تىشتەكى من دقېت بېنم سەر ھزراوہ ئەوہ كو ھەوہ دەيكەكا وېرەك و خوەدان بېرپار يا ھەى ، ئەقا ژھەمى دلى خوە ھەش خەلكى خوە دكەت ، ئەوى دەست ژخوەشى و ئارامىي بەردا و ل شوينا وى ژبانەكا بزەھمەت و نەخوەش ھەلبئارت ژ ئەگەرى ھەژيكرنا كۆير يا وى ھەى بو خەلك و ھەلاتى خوە ، دەما ھويىن مەزن دېن و ب ھوشيارى ھزر دئەوان نەخوەشيان دا بکەن ئەقېن دەيكا ھەوہ تېدا دەرپاس بووى ، و وى سەر رەقيا وى ھەى يا ھەلى كرى بېر و باوهرېن خوە پى رابگريت ، ھويىن دى گرنگيا بەژداريا وى دجەنگا راستىي و دادپەرورەيى دا زانن ، و زېدەبارى ھندى كو وى خوەشى و بەرژەوہەندىين خوەژى بېت كرىنە قوربان .

دمي ل سالو (۱۹۶۹) همڙينا نيلسون مانڊيلاي " ويني ماڊيڪيڙيلا " دگل (۲۱)
 تافره تين دي بو ماوي پيڻج هيڻان ها تين زينداني ڪرن ، " مانڊيلا " ي نهو نامه بو هر
 دوو ڪچين خواهه نقيسي و هنارت .

نهو وينه ڪوپهه ڪڙ دستختي نهوي نامي :

23. 6. 69

my darlings,
 Once again our beloved Mummy has been arrested and now she and Daddy are away in jail. My heart bleeds as I think of her sitting in some fetid ~~place~~ far away from home, perhaps alone and without anybody to talk to, and with nothing to read. Twenty-four hours of the day longing for her little eyes. It may be many months or even years before you see her again. So long you may live like orphans without your own home and parents, without the natural love, affection and protection Mummy used to give you. Now you will get no birthday or Christmas parties, no presents or new dresses, no shoes or toys. These are the days when, after having a warm bath in the evening, you would sit at table with Mummy and enjoy her good and simple food. These are the comfortable beds, the warm blankets and clean linen she used to provide. She will not be there to arrange for friends to take you to hospitals, concerts and plays, or to tell you nice stories in the evening, help you read difficult books and to answer the many questions you would like to ask. She will be unable to give you the help and guidance you need as you grow older and as new problems arise. Perhaps never again will Mummy and Daddy join you in house no. 518 Orlando West, the one place in the whole world that is so dear to our hearts.

This is not the first time Mummy goes to jail. In October 1958, only four months after our wedding, she was arrested with 2000 other women when they protested against passes in Johannesburg and spent two weeks in jail. Last year she served four days, but now she has gone back again and I cannot tell you how long she will be away this time. All that I wish you to bear in mind is that we have a brave and determined Mummy who loves her people with all her heart. She gave up pleasure and comfort in return for a life of hardship and misery because of the deep love she has for her people and country. When you become adults and I think carefully of the unpleasant experiences Mummy has gone through, and the stubbornness with which she has held to her beliefs, you will begin to realize the importance of her contribution in the battle for truth and justice and the extent to which she has sacrificed her ~~own~~ ^{personal} interests and happiness.

Mummy comes from a rich and respected family. She is a qualified Social

(ئەژنامىيە گەر خرابە گەر قەنج)

كىشايە مە دگەل وئۇ دوسەد رەنج

خانى

سوپاس بۆ:

ھەمى وان كەس و لايمەن ئەشەين دچا پەكرن و بەلاقرنا ئەشى پەرتۆكى دا

ھارىكاريا من كرىن



جاسم صبىرى زاهر (بوسلى)

۱۹۹۲/۸/۲۶ ل بائىرى زاخو ژ دايكبوويه

دەرچووبى پەمبانگەھا تەككىكى زاخو يە بەشى كارگىرى نموشخانە

ئەندامە دگەل رىنكخراوا / مەنگ MENG _ يا ژىنگەھەك ساخلەم و گەشەپىدانا جفاكى

ئەندامە دگەل رىنكخراوا / چاقىن _ يا مافى زاروكان

پەرتووكەك ھوزانا ل ۲۰۱۴ يى چا پكرىە و بەلاقكرىە ، بناقى / ئەز و پىنئوس

نامىلكىكەكا ئەلىكزونى ل ۲۰۱۶ يى بەلاقكرىە ، بناقى / ئەز و فەيسبوك دكوملگەھى دا

چەندىن ھەلبەست و گوتار و بابەتىن تايىت دەرژنامە و گوڧاران دا بەلاقكرىە .

jassimsebri@gmail.com

ئافشاروك

- نامەك ژدەف "ئەبراھام لىنكولن" ى بۇ ماموستايى كورى ۋى(۵)
- نامەك ئفيسەرى رۇسى " ليو تولستوى " دەمى ژدەف ھەقۇرنا خوە باركرى و ھىلاى بتنى بو ئفيسىبوو(۷)
- نامەكا " د. عەل شەرىعەتى " ل دەمى ژىى ۋى (۲۵) سال بۇ كورى مەتا خوە ئفيسىبوو(۹)
- نامەكا " جبران خەلىل جبران " ى بو خوەشتفيا خوە " مارى ھەسكل " ى ئفيسىبوو(۱۰)
- نامەكا رومانفيسى ئەمرىكى " جان ستىيېك " ى بو كورى خوە ئفيسى(۱۱)
- نامەكا " فروغ زادە " بۇ " پەروىز شاپور " ى(۱۴)
- نامەكا فەيلەسوف " فولتېر " ى بو خوەشتفياخوە ئفيسى(۱۵)
- نامەكا " ئەدولف ھىتلەرى " بۇ سەرلەشكەرى خوە " فيلد مارشال رۇمل " ى ھنارتى دەمى دجەنگى دا بەرامبەرى برىتانيا(۱۷)
- دۇماھىك ناما ئفيسەر " فېرجىنيا وۇلف " ى بۇ ھەقۇرناى خوە ھىلاى(۱۸)
- نامەكا رومانفيسى رۇسى " دوستويفسكى " بۇ براىى ۋى " ميخائىل " ى(۲۰)
- نامەكا خاترخاستنى يا شورەشگىر " جىفارا " ى بو زارۇك و ھەقۇرناى خوە ھنارتى.....(۲۳)
- دۇماھىك ناما شورشگىر " جىفارا " ى بۇ ھەقالىن خوە ھنارتى(۲۵)
- دۇماھىك نامەيا ھەلبەستفان " فلادىمىر مايا كوۋسكى "(۲۷)

- نامەكا نقيسەرو چىرۈك نقيس " ئانتون چىخۇف " ى بۇ ھەقالى ى بى رۇژنامەفان " نىكولای ليكىن " (۳۰)
- نامەكا " چارلى چاپلىنى " بۇ كچا ى " جىرالدين " ى (۳۱)
- دۇماھىك ناما " بتھوفن " ى بۇ خوەشتقىا خوە نقيسى (۳۷)
- نامەيا گەنجەكى پەنابەر بۇ مالباتا خوە نقيسى ژ بەرى بخەندىقیت (۳۸)
- نامەك " ماھاتما گاندى " بۇ ھەمىيا (۴۱)
- نامەكا " كارل ماركسى " ى بۇ ھەقزىناوى " جىنى " (۴۳)
- نامەكا سەرۈكى رىكخراوا تىرورىستى يا ئەلقاعىدە " ئوسامە بنلادن " ى بۇ ھەقزىناوى يا سىي (۴۵)
- ۋەسىەتناما پىشەۋا " قازى محمد " ى (۴۷)
- نامەيا دوماھىكى و خاترخاستنى يا رومانقىسى مەزن " گابرىل گارسىيا ماركىز " (۴۹)
- ل سالا (۱۸۵۴) " فرانكلين پىرس " سەرۈكى ۋىلايەتتىن ئەمرىكا نامەك بۇ سەرۈكى ھوزىن ھىندىين سور ھنارت و تىدا داخاز ژىكر ئەردى خوە بفروشن ئەمرىكا " سياتل " ى سەرۈك ھوزى ھىندىين سور بشى شىۋەى جابا ناما ى دا (۵۲)
- نامەك ژدەف سىنەماكار " يەلماز گونەى " بۇ خوەشتقىاوى " نەبەھات چەھرە " (۵۵)
- نامەكا " نىلسون ماندىلا " ى بۇ ھەردوو كچىن ى " زەنى " و " زىندى " (۵۷)

ليستا ژئىدەرا :

- نامەى كەسە مەزنىەكان ، وەرگىيران - نەبەز گوران ، چاپى يەكەم ۲۰۱۳ ،
لە چاپكراوہەكانى پروژە كىتپى يانەى قەلەم ، زنجىرەى ۱۲۰ .
- نامەكانى تولستو ۱۹۱۰-۱۹۴۰ ، وەرگىيران لە فارسىيەوہ - حەمەكەرىم عارف
چاپى يەكەم ۲۰۱۲ ، لە ناوہەندى بەلاوكراوہ و چاپى ساىہ .
- نامە ئاشقانەكانى پەيامبەرىك ، پاولوكوئىلو ، وەرگىيران - جەلىل عەباسى ،
چاپى يەكەم ۲۰۰۶ .
- دەفتەرەكەى رۆمل ، لىدل ھارت ، وەرگىيران و پېشكەش كردنى - محەمەد
مسعود محەمەد ، چاپى يەكەم ۲۰۰۷ _ ھەولير .
- مايا كوڤسكى ، شەرىن بژارتە ، وەرگىيران ژ زمانى سوئدى - سوليمان دەمير
ژوہشانين نودەم ، چاپا ئىكى ۱۹۹۷ .
- ژيانى منداليم ، چارلى چاپلن ، وەرگىيران لە فارسىيەوہ - فەرشىد سەرىفى ،
لە دەزگای توئىژىنەوہ و بلاوكردنەوہى موكرىان ، چاپى يەكەم ۲۰۱۱ .
- چىخوف ، نۆسىن - ھنرى ترويا ، وەرگىيران - حەمەكەرىم عارف ، چاپى
يەكەم ۲۰۱۵ ، چاپخانەى سەردەم ، كوردستان - سلېمانى ،

ژندهرين نعتنرني تي ۷ :

<http://www.parwardaymaxmur.com/home/?p=1026>

<http://www.justbooks-jb.org>

<http://shwan-aziz.blogspot.com>

<http://www.hawpshti.com/ku/?p=6234>

<http://didimn.com/archives/7800>

<http://didimn.com/archives/6137>

<http://www.m.facebook.com/kurdi.swed/>

<http://www.knnc.net>

<http://www.kdpmedia.org/more.php?id=1448>

<http://endeshe.net/?=1308>

<http://www.facebook.com/naser.hessami>

<http://www.turknostalji.com>